



# *Конфірмація в Данській Національній Церкві*

Освіта, громада та віра



# Що означає конфірмація?

Конфірмація — це лютеранська традиція в Данії, де молоді люди віком приблизно 13–14 років підтверджують обіцянку, яку їхні батьки дали, коли їх хрестили в дитинстві.

Слово «конфірмація» походить з латини і в данському лютеранському розумінні означає «підтверджувати» або «зміцнювати». Йдеться про зміцнення віри, життя та ідентичності молодої людини.

Конфірмація в Данській Церкві — це одночасно церковний акт і важлива особиста подія. Вона знаменує перехід від дитини до юності, і для багатьох це перше велике свято.



Протягом місяців, що передують конфірмації, кандидати зустрічаються зі священником та іншими молодими людьми. Вони говорять про віру, етику, відповідальність, дружбу та важливі життєві питання:

У що я вірю?

Що означають любов і прощення?

Що відбувається, коли життя боляче?

Ось відповідний уривок українською мовою:

Немає іспитів, і вам не потрібно знати Біблію напам'ять. Ви можете бути допитливими, ставити запитання або сумніватися. Найголовніше — створити безпечний простір, де вас слухають і сприймають серйозно.

Щоб отримати конфірмацію, ви повинні бути охрещені. Або в національній церкві, або в іншій церкві. Національна церква визнає всі види хрещення, тому, якщо ви вже були охрещені, вам не потрібно хреститися знову.А



“

*Я думала, що ми просто вивчатимемо біблійні вірші, але зрештою ми поговорили про життя і про те, що робить нас щасливими.*

ЕЛІНА | КОНФІРМАНДКА



“

*«Я трохи хвилювався заздалегідь,  
бо в церкві мало бути так багато  
гостей, але весь клас сидів разом,  
тож насправді було дуже приємно»*

АДАМ | ПІДТВЕРДЖУЄ





## Я К П Р А Ц Ю Є К У Р С

### Перед конфірмацією

Заняття з конфірмації зазвичай починаються восени та тривають до весни, коли відбувається власне конфірмація. Більшість із них зустрічаються раз на тиждень – часто під час шкільних годин – у приміщенні церкви або у співпраці зі школою.

Навчання відбувається різними способами: розмови, відеофрагменти, творчі вправи, музика, біблійні історії, рольові ігри або невеликі роздуми.

У деяких місцях вони також вирушають у походи з наметами, де кандидати на конфірмацію знайомляться один з одним через досвід та спілкування.



### Сам день

У день конфірмації конфірматори зустрічаються в церкві в офіційному вбранні – часто в білій сукні або костюмі, але немає чітких правил.

Під час служби співаються гімни, а священник виголошує коротку промову про віру та життя.

Потім конфірманти виходять по одному або всі одночасно. Священик кладе руку на голову конфірманда та промовляє благословення – молитву за Божу любов і присутність.

Багато хто переживає цей момент як урочистий та особистий водночас.

Після служби фотографуються, і день святкується з родиною та друзями – часто з їжею, музикою та подарунками.

# Народна церква та віра

## Фолькекіркен

Фолькекіркен – найбільша церква Данії. Вона називається Євангелічно-лютеранською церквою і має коріння, що сягає XVI століття.

Церква ґрунтується на Біблії та думках Мартіна Лютера про те, що віра є особистою, і що Бог зустрічає людей з любов'ю та прощенням, а не з вимогами.

Данська церква є важливою частиною данської історії, культури та цінностей.

Церква є частиною суспільства, а церква відкрита та вільна. Це означає, що ви не зобов'язані вірити в те саме, що й церква, і що ви завжди добровільно вирішуєте, чи хочете бути її частиною.





## Церква на етапах життя

Багато данців охрещені, одружені та поховані в церкві, навіть якщо вони рідко ходять до церкви по неділях.

Церква присутня, коли починається життя. Це може бути хрещення або спів дитячого гімну для малюків та їхніх батьків. Ви також можете скористатися церквою, коли життя змінюється. Як для радісних подій, таких як конфірмація та весілля, так і для складних, коли хтось помирає, хворіє чи має розлучитися. Церква також є місцем, куди можна піти, коли повсякденне життя важке.

Ви можете поговорити зі священником про смуток, тривоги чи інші речі, які вас гнітять. Можливо, вам важко вдома, ви почуваетесь самотньо або зазнали цькування в школі. Ви також можете поговорити зі священником про хороші речі, які ви переживаєте.

Священики розмовляють з усіма – навіть якщо вони вірять у різні речі або походять з іншого середовища.

Вам не потрібно бути членом церкви, щоб прийти, а священники зобов'язані зберігати конфіденційність. Це означає, що все, що ви скажете, залишається між вами.

“

«Я розмовляв зі священником, коли мої батьки розлучалися. Я дуже хвилювався, і мені допомогло те, що я з кимось цим поділився».

ДЖЕРАМІАС | ПІДТВЕРДЖЕННЯ

# Для батьків та сімей

## Безпечне середовище для вашої дитини.

Процес конфірмації безкоштовний. Дитина повинна бути охрещена для конфірмації, але якщо ні, хрещення може відбутися під час процесу. Священик забезпечить безпечний та особистий досвід.

## Допомога та мова

Якщо ви не розмовляєте данською мовою, вам може допомогти священик або церковна канцелярія.

Матеріали про конфірмацію доступні багатьма мовами, і якщо вам або дитині це потрібно, можна організувати послуги перекладача або письмового перекладу.

Всі питання вітаються – дурних питань немає.





“

«Я трохи хвилювалася заздалегідь, бо в церкві мало бути так багато гостей, але весь клас сидів разом, тож насправді було дуже приємно»

САРА | БАТЬКИ

# Часті запитання

## Як відбувається навчання?

Навчання конфірмації зазвичай починається восени і триває до весни, коли відбувається власне конфірмація. Навчання відбувається раз на тиждень, часто під час шкільних годин, а в деяких місцях – протягом кількох тижнів поспіль або вихідних. Навчання відбувається в приміщенні церкви або в одній з аудиторій школи. Навчання не полягає в механічному навчанні, тестах чи іспитах.

Йдеться про роздуми про життя, розмови, допитливість і можливість поставити важливі питання:

*У чому сенс життя?*

*Чи існує Бог?*

*Що означають любов і прощення?*

*Чому існує зло і що відбувається, коли ми помираємо?*

Використовується багато різних методів: бесіди, відеофрагменти, ігри, творчі вправи, рольові ігри, біблійні історії, гімни та роздуми.

У багатьох місцях вони також їздять на екскурсії або в походи з наметами – на вихідні або на кілька днів, де кандидати на конфірмацію отримують гарний досвід і краще знайомляться один з одним.

Йдеться також про громаду та безпеку.

## Як відбувається власне день конфірмації?

У сам день конфірмації конфірматори та священик зустрічаються задовго до початку служби. Зазвичай вони репетирували церемонію за кілька днів до цього, тому знають, куди йти і що відбувається. Більшість кандидатів на затвердження носять офіційний одяг – багато дівчат обирають білу сукню, а хлопці часто носять костюми, але це не є обов'язковою вимогою. Під час служби конфірманти сидять разом у перших рядах. Співають гімни, а священик виголошує промову про життя та віру. Потім кандидатів викликають вперед. Священик кладе руку на голову особи, яка проходить конфірмацію, промовляє благословення та особисте вітання. Це урочиста та прекрасна мить.

Після служби багато сімей фотографуються біля церкви та святкують цей день з їжею, гостями та подарунками. Для багатьох молодих людей це важливий день, про який вони згадують з радістю та гордістю.

## Скільки коштує конфірмація?

Конфірмація безкоштовна. Церква не стягує плату за уроки, бесіди чи саму церемонію.

Вам не обов'язково бути членом Данської народної церкви. Якщо ви хочете влаштувати вечірку з їжею та подарунками після конфірмації в церкві, це може коштувати грошей, але це повністю залежить від вас як від вашої родини.

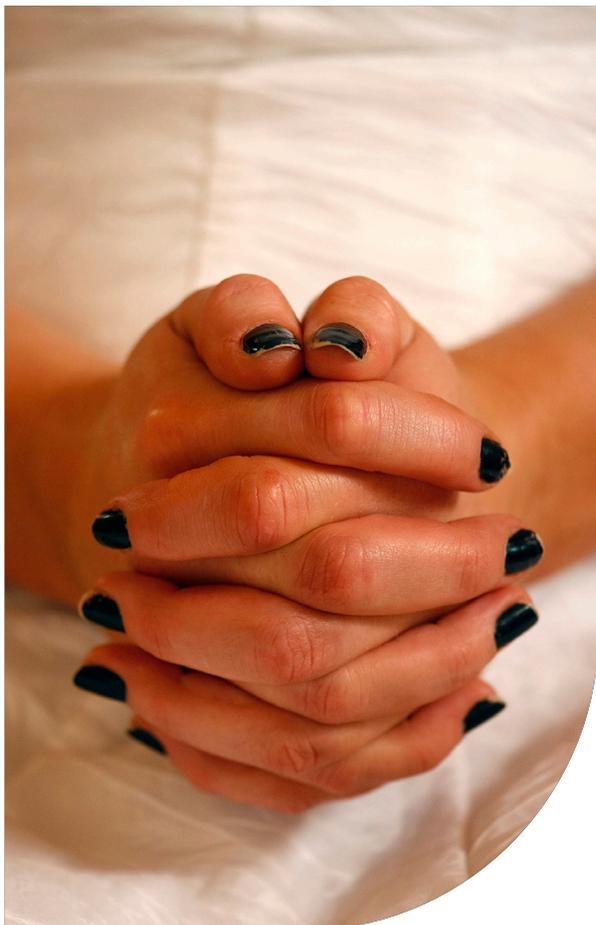
Дехто обирає велику вечірку, інші – невелике святкування вдома. Найголовніше, щоб дитину вітали та вона відчувала себе цінною. Багато церков мають можливість допомогти, якщо фінансові труднощі скрутні. Можлива підтримка для одягу для конфірмації, табору чи вечірки. Ви можете поговорити зі священиком конфіденційно, якщо вам потрібна фінансова допомога. Важливо знати, що підтвердження стосується не грошей, а позитивного досвіду дитини.

## Як відбувається хрещення молоді, яка не була охрещена?

Якщо ваша дитина не була охрещена, але хоче прийняти конфірмацію, її потрібно спочатку охрестити. Хрещення може відбутися на звичайній церковній службі або на меншій приватній церемонії.

Священик поговорить з вами заздалегідь і переконається, що це буде безпечний і прийнятний досвід. Хрещення є центральним актом у християнстві. Тут дитині тричі дають воду на голову, в ім'я Отця, Сина і Святого Духа. Це знак того, що дитина належить Богові – і церковній спільноті. Хрещення означає, що Бог зустрічає вас з любов'ю, а не з вимогами.

Священик все пояснює вчасно, і ви можете поставити всі запитання, які у вас є. Вам не потрібно нічого запам'ятовувати, і вам не потрібно бути християнином, щоб охрестити свою дитину.



## Що робити, якщо ви не розмовляєте данською?

Навіть якщо ви не розмовляєте данською або розмовляєте лише трохи, ви все одно можете приєднатися. Священик і церква хотіли б вам допомогти. Ви можете взяти з собою перекладача на співбесіди або отримати допомогу з перекладом. У деяких місцях церква має співробітників або волонтерів, які розмовляють кількома мовами.

Також є матеріали про конфірмацію багатьма мовами – наприклад, арабською, турецькою, англійською, фарсі, українською, польською та румунською.

Священик або церковна канцелярія можуть надати вам необхідні матеріали. Якщо ваша дитина також недостатньо володіє данською мовою, викладання можна адаптувати.

Священик подбає про те, щоб дитина розуміла найважливіше та відчувала себе частиною життя.

## Як зареєструватися в MitID в цифровому форматі?

Реєстрація для підтвердження зазвичай здійснюється в цифровому форматі.

Це означає, що як батько ви входите в систему за допомогою MitID – тієї ж системи, яку ви використовуєте для податків, Borger.dk та охорони здоров'я. Ви заходите на вебсайт церкви або отримуєте посилання від священика/школи та заповнюєте інформацію про дитину та вас як батьків.

Якщо у вас немає MitID або у вас виникають труднощі з його використанням, ви можете отримати допомогу в церковній канцелярії.

Ви також можете роздрукувати реєстраційну форму, щоб підписати її ручкою.

Якщо у вас є сумніви, ви завжди можете поговорити зі священиком, перш ніж вирішити, чи слід конфірмувати дитину.

Найголовніше, щоб ви почувалися в безпеці під час процесу.

# Хочете дізнатися більше?

If you want to read more about confirmation in your own language, scan the QR code.

QR) ةيررسلا ةباجتسالال زمر حسم اف ؁ اصاخلا كتغلب (konfirmation) ةيني دللا ةظوم لال نع ديزم لال ةءارق يف ب غرت تنك اذ

Kendi dilinizde konfirmasyon hakkında daha fazla okumak isterseniz, QR kodunu tarayın.

Jeśli chcesz przeczytać więcej o konfirmacji w swoim własnym języku, zeskanuj kod QR.

Ako želite čitati više o potvrđi (konfirmaciji) na svom jeziku, skenirajte QR kod.

دینک نکسا ار QR دک ؁ دی ناوخب رتشیب نات دوخ ناب ز هب (konfirmation) ی به دم هی دی یأت هراب رد دی هاوخی م رگا

Якщо ви хочете дізнатися більше про конфірмацію вашою мовою, відскануйте QR-код.

Dacă doriți să citiți mai multe despre confirmare în limba dumneavoastră, scanați codul QR.

Si vous souhaitez en savoir plus sur la confirmation dans votre propre langue, scannez le code QR.



FOLKEKIRKEN

Зверніться до свого місцевого священика. На сайті [[www.sogn.dk](http://www.sogn.dk)](<http://www.sogn.dk>) ви можете дізнатися, до якої церкви та до яких священиків вам слід звернутися. Ви також можете звернутися до священика, відповідального за процес конфірмації вашої дитини. Дізнайтеся більше про підтвердження на сайті [[www.konfirmandcenter.dk](http://www.konfirmandcenter.dk)]



**Центр конфірмації Данської Церкви**

Ел. пошта: [konfirmandcenter@km.dk](mailto:konfirmandcenter@km.dk)

Тел.: +45 30 66 39 07

Тел.: +45 23 81 74 02